

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
ДОНБАСЬКА ДЕРЖАВНА МАШИНОБУДІВНА АКАДЕМІЯ

Кафедра іноземних мов

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор, проректор з
науково-педагогічної і
методичної роботи
Л.М. Фесенко



« 06 » 02 2013р.

ПРОГРАМА ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ

для вступу на навчання за освітньо-професійною програмою
магістра на базі освіти бакалавра
з дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА»

**Голова предметної екзаменаційної
комісії**

(підпис)

Є.Д. Коротенко

(ініціали та прізвище)

Краматорськ 2013

I. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Вступний іспит до магістратури проводиться з метою визначення рівня знань, навичок та вмінь з іноземної мови, необхідних в обсязі програми вищого навчального закладу в різних видах мовленнєвої діяльності.

Перевіряються навички глибинного читання тексту науково-популярного характеру (на рівні повного та точного розуміння), знання граматики і рівень володіння лексикою, а також навички усного монологічного та діалогічного мовлення в межах загальної, побутової та наукової тематики.

Знання вступників до магістратури оцінюються в обсязі навчальної програми з іноземної мови (англійської, німецької чи французької) для вищих навчальних закладів IV рівня акредитації, затвердженої Міністерством освіти і науки України.

II. МЕТА

Визначити рівень знань з іноземної мови (фонетики, лексики, граматики), вмінь та навичок володіння основними видами мовленнєвої діяльності (читання, говоріння).

III. СТРУКТУРА ІСПИТУ

Екзаменаційний білет складається з трьох питань:

1. Читання тексту науково-популярного характеру та виконання післятекстових завдань.
2. Тестова перевірка знань граматики, лексики, читання.
3. Співбесіда за темами (монологічне та діалогічне мовлення).

Теми до співбесіди:

1. Автобіографічні відомості.
2. Мій ВНЗ.
3. Система вищої освіти України.
4. Система вищої освіти Великобританії.
5. Система вищої освіти США.
6. Україна.
7. Країна, мова якої вивчається.
8. Моя (майбутня) професійна діяльність.
9. Моє місто.
10. Світ моїх захоплень.

Рекомендовані питання до співбесіди (приклад – „Мій ВНЗ”):

1. Коли і де Ви здобули вищу освіту?
2. Що Ви можете розповісти про Ваш ВНЗ?
3. Які дисципліни включала програма ВНЗ? Який Ваш улюблений предмет? Чому?
4. Як проходили заняття з іноземної мови?
5. За яким розкладом проходив робочий день у ВНЗ?
6. Яка була тема Вашої дипломної роботи?
7. Як проходив захист дипломної роботи?
8. Де Ви працювали після закінчення ВНЗ?
9. Чи брали Ви участь у науковій та науково-технічній діяльності під час навчання?
10. Над якою науковою темою та на якій кафедрі Ви будете працювати?

Форми контролю:

- тестова перевірка знань граматики, лексики, читання;
- співбесіда в межах визначеної тематики.

Критерії оцінки:

Знання кожного окремого кандидата на вступ до магістратури оцінюються як середній бал за кожне з трьох питань екзаменаційного білета.

Оцінка **“відмінно”**: повне та правильне розуміння іномовного тексту; здатність виправляти зроблені помилки; пред’явлення усного повідомлення на одну з вивчених тем (15 речень) у природному розмовному темпі (допускаються невеликі вимови та лексико-граматичні помилки, які не впливають на розуміння змісту повідомлення); спроможність вести бесіду в межах програмної тематики.

Оцінка **“добре”**: повне розуміння іномовного тексту; пред’явлення усного повідомлення на одну з вивчених тем (10 - 15 речень) у середньому темпі (невеликі вимови та лексико-граматичні помилки не впливають на розуміння загального змісту повідомлення); адекватна реакція на запитання викладача по темі повідомлення.

Оцінка **“задовільно”**: розуміння іномовного тексту; пред’явлення усного повідомлення на одну з вивчених тем (не менше 10 речень) у повільному темпі (невеликі вимови та лексико-граматичні помилки не впливають на розуміння загального змісту повідомлення).

Оцінка **“незадовільно”**: виставляється в разі невиконання вимог до рівня знань, який відповідає оцінці “задовільно”.

Матеріальне забезпечення:

- комплект екзаменаційних білетів;
- комплект іномовних текстів для читання;
- комплект тестів та ключів-відповідей до них;
- список розмовних тем;
- двомовні словники;
- екзаменаційна відомість.

Порядок проведення екзамену:

1. Перед початком іспиту (за 15 хв.) здійснюється перевірка документів, що підтверджують особу.
2. Всі вступники заходять до аудиторії. Кожен з них одержує екзаменаційний білет та текст з 1-го питання згідно з номером білета.
3. На виконання першого завдання вступникам відводиться 20 хвилин, після чого вони здають листок екзаменаційного матеріалу з першого питання.
4. Після здачі листка екзаменаційного матеріалу з першого питання вступники отримують відповідні номеру білета варіанти тестів з перевірки знань граматики, лексики, читання. На виконання другого завдання вступникам відводиться 60 хвилин.

По першому питанню здійснюється перевірка відповідей варіанта післятекстових завдань, що відповідає номеру білета, згідно ключей-відповідей;

По другому питанню проводиться перевірка відповідей варіанта тесту, що відповідає номеру білета, згідно ключей-відповідей.

По третьому питанню проводиться співбесіда за темою, визначеною номером білета, безпосередньо перед відповіддю (час на підготовку не дається).

Оцінка за іспит оголошується після обговорення членами предметної комісії та заповнення екзаменаційної відомості.

IV. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

З англійської мови:

1. Структура речення в англійській мові у порівнянні зі структурою речення в українській мові. Розповідне, питальне та заперечне речення. Типи питань.
2. Дієслово. Допоміжні, питальні та смислові дієслова.
3. Спосіб (дійсний, умовний, наказовий). Система часів.
4. Активний і пасивний стан. Особливості використання і перекладу пасивного стану. Узгодження часів.
5. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, функції та способи перекладу. Інфінітив, функції та способи перекладу. Герундій, функції та способи перекладу.
6. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
7. Умовний спосіб. Емфатичні конструкції.
8. Функції дієслів: to be, to have, to do, will, should, would. Функції дієслів із закінченням –ing, -ed.
9. Іменник. Утворення множини. Присвійний відмінок.
10. Артикль.
11. Займенник (загальні відомості). Особові, присвійні, вказівні займенники. Незначні займенники some, any і заперечний займенник no. Кількісні займенники many, any, few. Незначено-особовий займенник one. Три функції one. Підсилювальні та зворотні займенники.
12. Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння.
13. Числівник. Кількісні та порядкові числівники. Дріб. Читання формул, хронологічних дат, позначень часу.
14. Граматичні особливості перекладу.
15. Синтаксичні особливості перекладу (умовне речення, незначено-особові та безособові речення, безсполучникові підрядні речення, складнопідрядні речення, еліipsis, емпфаза, інверсія, подвійне керування та ін.)
16. Лексичні особливості перекладу (багатозначність, конверсія, синоніми, неологізми, “фальшиві друзі перекладача”, британський варіант англійської мови, термін, уживані вирази та службові слова, іншомовні запозичені, аббревіатури, умовні позначення, власні назви, англійська система мір та ваги і т. і.).
17. Жанрові особливості перекладу.
18. Найуживаніші суфікси, префікси англійської мови науково-технічної літератури та їх значення. Основні суфікси іменників, прикметників, дієслів, прислівників.

З німецької мови:

1. Часові форми дієслова. Дієслова з віддільними та невіддільними префіксами. Дієслівне керування. Модальні дієслова. Займенник *man* з модальними дієсловами.
2. Пасив. Модальні дієслова з інфінітив пасив, відмінювання іменників. Прийменники з давальним відмінком. Прийменники зі знахідним відмінком.
3. Залежний інфінітив. Інфінітивні групи як члени речення. Множина іменників. Прийменники з давальним та знахідним відмінками.
4. Дієприкметник. Означення, виражене дієприкметником I, II. Поширене означення. Дієприкметник I з *zu* як означення.
5. Відокремлені дієприкметникові звороти. Прийменник з родовим відмінком. Результативний пасив.
6. Підрядні речення. Речення з підрядними означальними. Відмінювання відносних займенників.
7. Додаткові підрядні речення. Речення з підрядними причини. Введення логічних зв'язків.
8. Інфінітивні групи. Речення з підрядними мети та способу дії.
9. Речення з підрядними умовними.
10. Розділовий родовий відмінок.
11. Займенникові прислівники.
12. Звороти можливості та повинності. Конструкції *haben + zu + інфінітив* та *sein + zu + інфінітив*.
13. Парні сполучники.
14. Конструкція *sich lassen + інфінітив*. Сполучення знахідного відмінка з інфінітивом.
15. Вказівні займенники у функції заміни іменників.
16. Речення з підрядними часу та мети. Подвійні прийменники та прийменники з підешенням.
17. Спосіб вираження ставлення до висловлювання.
18. Спосіб вираження зв'язку з попереднім та наступним висловлюванням. Кон'юнктив у самостійних реченнях.
19. Кон'юнктив в умовних реченнях. Допустові речення.
20. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічної літератури.

З французької мови:

1. Артикль.
2. Займенник.
3. Група часів індикатива.
4. Умовний спосіб. Узгодження умовних речень після сполучника *si*.
5. Пасивна форма.
6. Інфінітив. Складний інфінітив. Інфінітивний зворот.
7. Дієприкметник.
8. Дієприслівник. Самостійний дієприслівниковий зворот.
9. Порядок слів у реченні. Розповідне, питальне та заперечне речення. Утворення питальних речень за допомогою інверсії та питального звороту *est-ce que*.
10. Узгодження часів індикатива.
11. Словотворення.
12. Складносурядне речення.
13. Складнопідрядне речення.
14. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічного тексту.
15. Умовний спосіб.
16. Конструкції *faire+інфінітив*; *avoir+à+інфінітив*; *être+à+інфінітив*.
17. Посилювальні конструкції *c'est...qui*, *c'est...que*.
18. Дієприслівникові форми на *-ant*.

V. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ

З англійської мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) Английский для аспирантов, Митусова О.А., Ростов-на-Дону, 2003;
- 2) English for Computers Science Students” (Учебное пособие для студентов, аспирантов, Москва, 2003 г.);
- 3). Вчіться читати літературу з фаху англійською мовою. Навчально-методичний посібник. (із грифом Мінвузу), Краматорськ, ДДМА, 2002р.;
- 4) Англійська ділова мова. Навчальний посібник, Краматорськ, ДДМА, 2002 р.
- 5) Английский язык для бухгалтеров и аудитором, Плохина З.А., Москва, 2002 г.
- 6) “English on Economics”, Москва, Шевелева С.А., 2002 г.
- 7) Основы экономики и бизнеса, Москва, Шевелева С.А., 1996 г.
- 8) «Учитесь читать литературу по специальности», Белеева А.С., Москва, 1987 г.
- 9) «Целовой английский язык», Агабекян И.П., Ростов, 2002 г.
- 10) Тестовые задания для самостоятельной работы по грамматике английского языка. - Штаба Л.А., Пысина Г.А., Краматорск, ДДМА, 1991г.
- 11) Тестовые задания для самостоятельной работы по грамматике английского языка. – Косовская Т.З., Бобух Н.Н., Краматорск, ДДМА, 2006г.
- 12) Английский язык. Тесты по разделу грамматики «Личные и неличные формы глаголов». - Штаба Л.А., Винокурова Н.Я., Ковалева Н.И., Гончарова Е.В., Краматорск, ДДМА, 2007г.

2. Перелік додаткової літератури :

- 1). Англо – українські словники ; Англо – російські словники ;
- 2). Українсько – англійські словники ; Російсько – англійські словники ;
- 3). Наукові журнали за фахом ;
- 4) Тестовые задания для СРС по грамматике английского языка, КИИ, 1991 г.
- 5) Newspaper “The Kyiv Post”.

З німецької мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке для студентов 2 курса специальности «Машины и технология обработки металлов давлением», Краматорск, 1983.
- 2) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке для студентов 2 курса специальности АПП, ИТ, ЭК», Краматорск, ДГМА, 2000.
- 3) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке специальности СП», Краматорск, 1987.
- 4) «Немецкий язык для студентов-экономистов», Васильева М.М., М.: Гардарики, 2002. – 346с.
- 5) «Немецкий для технических вузов», 2-е изд. Басова Н.В. – Ростов н/Д.: Феникс, 2002, 512с.
- 6) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке специальности ТМ, ИМ», Краматорск, ДГМА, 2001.
- 7) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке для студентов 2 курса специальности ЛП», Краматорск, 1987.
- 8) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке для студентов 2 курса специальности ПТМ», Краматорск, 1987.
- 9) «Учебные задания для самостоятельной работы студентов по немецкому языку», Краматорск, 1989.
- 10) «Методические указания по обучению ознакомительному чтению», Краматорск, 1992.
- 11) «Методические указания к изучению грамматики немецкого языка», Краматорск, 1989.
- 12) «Сборник упражнений по практической грамматике немецкого языка», Краматорск, 2003.

2. Перелік додаткової літератури, відеофільмів, аудіокасет, комп'ютерних програм:

- 1) Видеокурс "Schau mal an", München, 1998.
- 2) Комп'ютерні програми з граматики німецької мови „Zeitformen Aktiv“, „Zeitformen Passiv“, Partizipien I, II als Attribut“.
- 3) Комп'ютерна програма „Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft“, Deutsche Welle, D-50588 Köln.
- 4) Журнали з ФРН „Deutschland“, „Der Weg“, 2000-2004.
- 5) Німецько-російські, німецько-українські галузеві словники.

З французької мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) Методичні вказівки по граматиці для студентів I-II курсів денного відділення усіх спеціальностей, ДЦМА, 2006 р.
- 2) «Підручник сучасної французької мови», Ж Може, Київ, 1995 р.
- 3) «Manuel de français pour les étudiants en économie» О. Колечко, Київ, 2002 р. 4) Методичні вказівки до практичних занять з позааудиторного читання усіх спеціальностей, ДЦМА, 2003 р.
- 4) „Ділова французька мова”, О.Колечко, Київ, 1999р.

2. Перелік додаткової літератури:

- 1) Технічні журнали для позааудиторного читання “Revue de Economique“, “Machine- Outil“, “Machine Moderne”.
- 2) Французько-російський словник.
- 3) Французько-російські галузеві словники.

Голова предметної екзаменаційної комісії

 С.Д. Коротенко

Розробники програми вступного іспиту за ОКР магістра:

- С.Д. Коротенко, зав. каф. ін. мов ДЦМА;
Л.А. Шгаба, ст. викл. каф. ін. мов, зав. секцією англійської мови;
О.В. Гладішева, ст. викл. каф. ін. мов, зав. секцією німецької мови;
К.В. Зубенко, викл. каф. ін. мов, зав. секцією французької мови.